

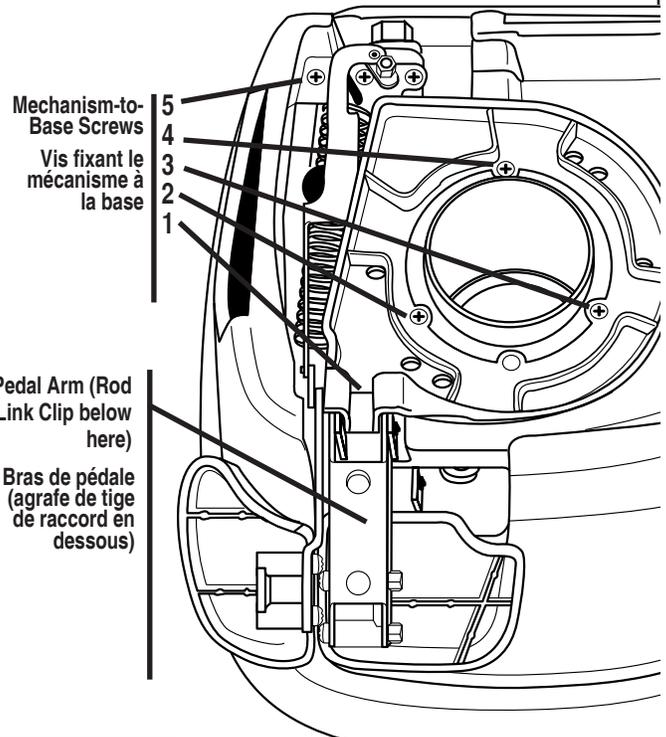
RV Toilets/Toilettes de camping-car
Aqua-Magic® Aurora®
Seal Replacement
English
Remplacement du joint
Français

Made in U.S.A./Fabriqué aux É.-U.

Thetford Corporation

Ann Arbor, MI 48106 • 1-800-543-1219 • www.thetford.com

Fig. 2 – Bottom of Toilet / Bas de l'appareil sanitaire



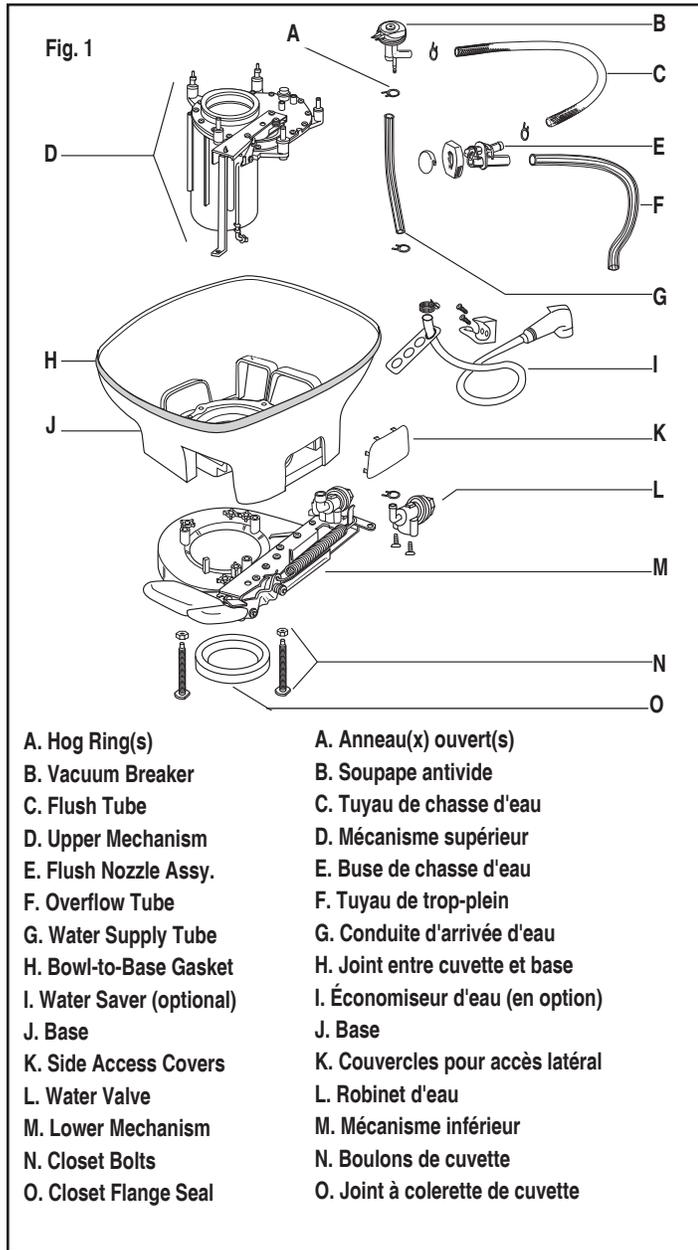
REMARQUE :

FRANÇAIS

- Certains Aqua-Magic Auroras n'ont pas de courroie en nylon qui retient le tuyau de la chasse d'eau. Si l'Aqua-Magic n'en est pas muni, contacter le service clientèle de Thetford (1-800-521-3032).
- Ne pas substituer les colliers de serrage à vis sans fin par des colliers à anneaux ouverts.

Outils nécessaires

- Clé à douille de 5/16 po
- Pince multiprise
- Mastic DAP Dynaflex ou équivalent (disponible dans la plupart des quincailleries)
- Alcool ménager
- Tournevis à tête plate
- Produit d'étanchéité Loctite
- Clé d'un 1/2 po
- Pince pour anneau ouvert
- Tournevis cruciforme
- Spatule pour métaux



- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| A. Hog Ring(s) | A. Anneau(x) ouvert(s) |
| B. Vacuum Breaker | B. Soupape antivide |
| C. Flush Tube | C. Tuyau de chasse d'eau |
| D. Upper Mechanism | D. Mécanisme supérieur |
| E. Flush Nozzle Assy. | E. Buse de chasse d'eau |
| F. Overflow Tube | F. Tuyau de trop-plein |
| G. Water Supply Tube | G. Conduite d'arrivée d'eau |
| H. Bowl-to-Base Gasket | H. Joint entre cuvette et base |
| I. Water Saver (optional) | I. Économiseur d'eau (en option) |
| J. Base | J. Base |
| K. Side Access Covers | K. Couvercles pour accès latéral |
| L. Water Valve | L. Robinet d'eau |
| M. Lower Mechanism | M. Mécanisme inférieur |
| N. Closet Bolts | N. Boulons de cuvette |
| O. Closet Flange Seal | O. Joint à colerette de cuvette |

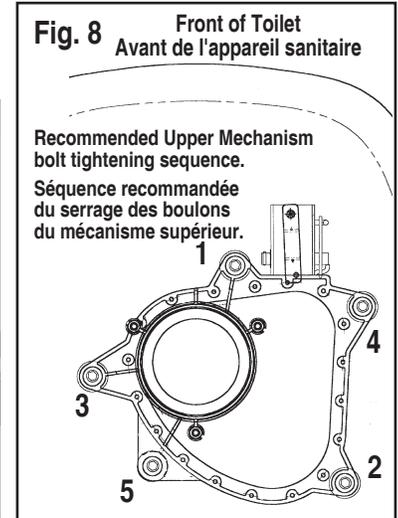
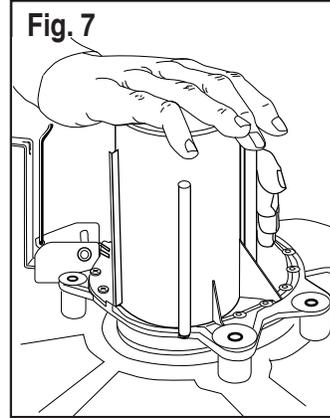
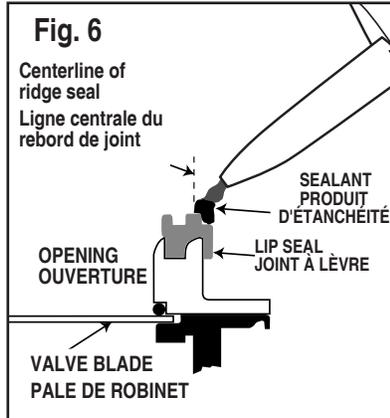
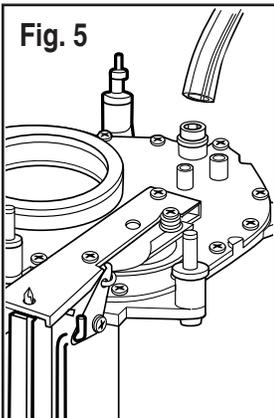
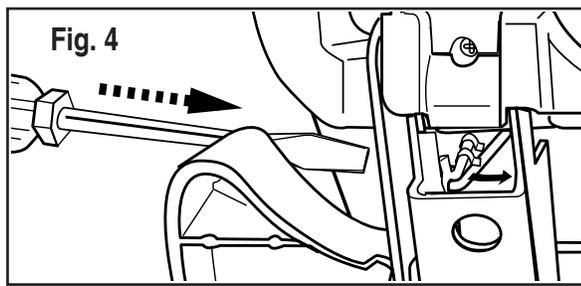
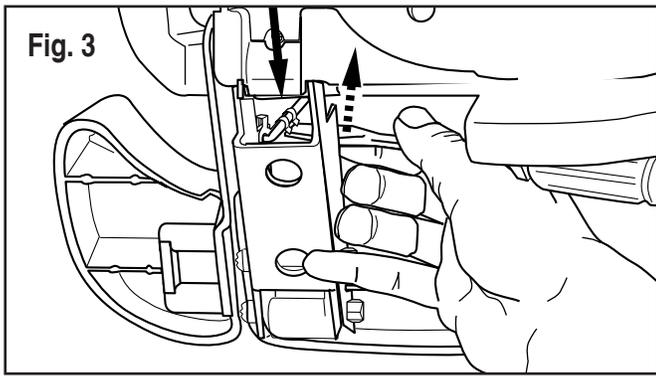
ENGLISH

NOTE:

- Some Aqua-Magic Auroras do not have a Nylon Tie Strap to hold Flush Tube in place. If yours does not, call Thetford's Customer Relations Department (1-800-521-3032).
- Do not substitute worm drive clamps for Hog-Ring Clamps.

Supplies/Tools Needed

- 5/16" Socket Wrench
- Channel Locks
- DAP Dynaflex Caulk or equivalent (available at most hardware stores)
- Rubbing Alcohol
- Flat-Head Screwdriver
- Loctite Thread-Locker
- 1/2" Wrench
- Hog-Ring Pliers
- Phillips-Head Screwdriver
- Metal scraper



ENGLISH

Toilet Removal

1. Turn off water supply to toilet (see vehicle Owner's Manual).
2. At back base of toilet, remove water line from Water Valve Elbow while supporting Elbow with Channel Locks.
3. Remove Side Access Covers from base.
4. Remove two nuts holding toilet to floor.
5. Lift toilet from floor.
6. Remove old Closet Flange Seal from toilet or floor.

Mechanism Assembly Removal

1. Remove 5 Mechanism-to- Base Phillips Head Screws (Fig. 2).
2. Use Flat-Head Screwdriver to disconnect Rod Link Clip from Rod Link (Fig. 3 & 4).
3. Disconnect Rod Link from Lower Mechanism by pushing Rod Link to right with a screwdriver (Fig. 4).
4. Use Hog-Ring Pliers to disconnect Hog Ring and hose from Valve.
5. Remove Lower Mechanism from base and base from bowl.
6. To detach Upper Mechanism from bowl, remove 5 screws with 5/16" Socket.
7. If Overflow Tube is present (Fig. 5), disconnect it to free Mechanism. (Pre-3-14-03 units only.)
8. Remove old Upper Mechanism Assembly. (Gasket bond will be tight. Be careful not to damage bowl.) Discard.
9. Remove existing Seal and Sealant from Bowl. (All old Sealant must be completely removed to obtain smooth sealing surface and prevent leaks.) Wipe clean with rubbing alcohol.
10. Pull out or push through any rubber Well-Nuts and/or plastic bushings lodged in holes of bowl. Discard.

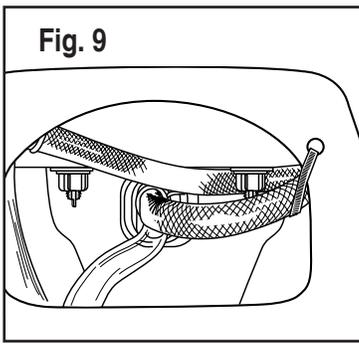
FRANÇAIS

Dépose de l'appareil sanitaire

1. Couper l'arrivée d'eau de l'appareil sanitaire (voir le guide utilisateur du véhicule).
2. À l'arrière de la base de l'appareil sanitaire, retirer la conduite d'eau du coude du robinet d'eau tout en soutenant le coude à l'aide de la pince multiprise.
3. Retirer les couvercles pour accès latéral de la base.
4. Retirer les deux écrous maintenant l'appareil sanitaire au sol.
5. Soulever l'appareil sanitaire du sol.
6. Retirer l'ancien joint à colerette de cuvette de l'appareil sanitaire ou du sol.

Dépose du mécanisme

1. Retirer les 5 vis cruciformes qui retiennent le mécanisme à la base (fig. 2).
2. Utiliser le tournevis à tête plate pour déloger l'agrafe de la tige de raccord (fig. 3 et 4).
3. Retirer la tige de raccord du mécanisme inférieur en poussant la tige de raccord vers la droite à l'aide d'un tournevis (fig. 4).
4. Utiliser la pince pour anneau ouvert pour déloger l'anneau ouvert et le tuyau du robinet.
5. Retirer le mécanisme inférieur de la base ainsi que la base de la cuvette.
6. Retirer les 5 vis à l'aide d'une douille de 5/16 po pour déloger le mécanisme supérieur de la cuvette.
7. S'il est présent, retirer le tuyau de trop-plein afin de libérer le mécanisme (fig. 5). (Pour les appareils qui précèdent le 14-03-03 uniquement.)
8. Retirer l'ancien mécanisme supérieur. (Le joint risque d'être serré. Attention à ne pas endommager la cuvette.) Mettre au rebut.
9. Retirer le joint et le produit d'étanchéité existants de la cuvette. (Il faut entièrement retirer l'ancien produit d'étanchéité afin d'obtenir une surface d'étanchéité lisse et d'éviter la présence de fuites). Nettoyer avec de l'alcool ménager.
10. Extraire ou pousser tout écrou-douille et/ou toute bague en plastique logé dans les trous de la cuvette. Mettre au rebut.



ENGLISH

Seal Replacement

1. Remove retainer ring.
2. Remove two screws from bracket.
3. Remove 18 screws from Upper Mechanism Assembly cover.
4. Remove and replace blade and seal.
5. Remove and replace perimeter seal.
6. Remove and replace hub seal.

Note: Before removing the small blue hub seal from the blade, make sure that the open side of the hub seal is toward top of toilet.

7. Install blade back into Upper Mechanism Assembly cover.
8. Reinstall 18 screws in mechanism cover.
9. Reinstall bracket and tighten with 2 bracket screws.
10. Install link over blade pin.
11. Install retainer ring over link on pin.

Hopper Seal Replacement

1. Remove old hopper seal.
2. Thoroughly clean top of upper Mechanism Assembly with rubbing alcohol.
3. Apply DAP Dynaflex caulk or equivalent sealant to mechanism.
4. Install new Hopper Seal.

Mechanism Assembly Reinstallation

1. Thoroughly clean top of Upper Mechanism Assembly Seal with rubbing alcohol.
2. Open Blade.
3. Apply a thin bead of Caulk sealant to dry Seal, taking care to get Caulk only on middle of Seal's rib outward (Fig. 6). (It is important no Caulk get into Upper Mechanism. Use rubbing alcohol to remove excess from Seal.)
4. Before Caulk touches bowl, position Upper Mechanism above bowl. Place Well-Nuts through corresponding holes. Visually align inside diameter of mechanism directly with inside diameter of bowl outlet, making sure Seal seats properly (Fig. 8).
5. Press Mechanism Assembly against bowl (Fig. 7).
6. Tighten 5 hex head screws to secure Upper Mechanism to toilet bowl in order (Fig. 8).
7. If Overflow Tube is present (pre-3-14-03 units only), remove cap from new mechanism overflow stem and reconnect Tube. If no Tube is present, leave cap in place.
8. Look into hole in back of toilet to visually confirm that Well-Nuts have expanded outside of their holes.
9. Secure Bowl-to-Base gasket. (Leave open area at back.) Replace Base to Bowl.

Remplacement du joint

1. Retirer l'anneau de retenue.
2. Retirer les deux vis du support.
3. Retirer les 18 vis du couvercle du mécanisme supérieur.
4. Retirer la pale et le joint.
5. Retirer et remplacer le joint périphérique.
6. Retirer et remplacer le joint central.

Remarque : avant de retirer le petit joint central bleu de la pale, vérifier que la face ouverte du joint central est orientée vers le dessus de l'appareil sanitaire.

7. Remettre en place la pale dans le couvercle du mécanisme supérieur.
8. Remettre en place les 18 vis dans le couvercle du mécanisme.
9. Remettre en place le support et serrer avec 2 vis de support.
10. Poser le raccord sur l'axe de la pale.
11. Poser la bague de retenue sur le raccord de l'axe.

Remplacement du joint à trémie

1. Retirer l'ancien joint à trémie.
2. Bien nettoyer le mécanisme supérieur avec de l'alcool ménager.
3. Appliquer du mastic DAP Dynaflex ou un produit d'étanchéité équivalent sur le mécanisme.
4. Poser le joint à trémie neuf.

Remise en place du mécanisme

1. Bien nettoyer le dessus du joint du mécanisme supérieur avec de l'alcool ménager.
2. Ouvrir la pale.
3. Appliquer un fin cordon de mastic sur le joint sec en prenant soin d'appliquer le mastic uniquement sur le milieu de l'extérieur du joint (fig. 6). (Il est important que le mastic ne pénètre pas à l'intérieur du mécanisme supérieur. Utiliser de l'alcool ménager pour retirer tout excès de mastic du joint.)
4. Placer le mécanisme supérieur au-dessus de la cuvette avant que le mastic ne la touche. Placer les écrous-douilles dans les trous correspondants. Aligner visuellement le diamètre intérieur du mécanisme directement avec le diamètre intérieur de la sortie de cuvette, en prenant soin de loger correctement le joint (fig. 8).
5. Appuyer le mécanisme contre la cuvette (fig. 7).
6. Serrer les 5 vis à tête hexagonale pour fixer le mécanisme supérieur à la cuvette de l'appareil sanitaire dans l'ordre (fig. 8).
7. Pour les appareils qui précèdent le 14-03-03 uniquement : si un tuyau de trop-plein est présent, retirer le capuchon de la tige de trop-plein du nouveau mécanisme et rebrancher le tuyau. S'il n'y a pas de tuyau, ne pas toucher au capuchon.
8. Regarder dans l'ouverture à l'arrière de l'appareil sanitaire pour visuellement confirmer que les écrous-douilles sont bien sortis au-delà de leurs trous.
9. Fixer le joint qui retient la cuvette à la base. (Laisser la zone ouverte à l'arrière.) Remettre en place la base sur la cuvette.

Mechanism Assembly Reinstallation Con't.

10. Place Lower Mechanism in position on bottom of toilet.
11. Center and install Rod Clip on Lower Mechanism Pedal Arm.
12. Align and install Rod Link to Pedal Arm Assembly, securing Rod Link Clip to Rod Link.
13. Resecure 5 Mechanism-to-Base Screws in order: lower left-hand corner (screw is 1 3/4" long), three around opening (all 2") and upper left-hand corner (1 1/4")(Fig. 2). (Lower left-hand corner screw needs Loctite Thread-Locker and must go through Lower Mechanism base and hole in metal connecting bracket from Upper Mechanism.)
14. Connect Overflow Tube. Be sure there is a 2-inch trap formed by Overflow Tube.

Toilet Reinstallation

1. Install new Closet Flange Seal in bottom of toilet with lip oriented down.
2. Reinstall toilet, reversing "Toilet Removal" steps above.
3. Flush test. Check for leaks.

10. Mettre en place le mécanisme inférieur au fond de l'appareil sanitaire.
11. Centrer et poser l'agrafe de la tige sur le bras de la pédale du mécanisme inférieur.
12. Aligner et poser la tige de raccord sur le bras de la pédale en fixant l'agrafe sur la tige de raccord.
13. Fixer à nouveau les 5 vis qui retiennent le mécanisme à la base dans l'ordre suivant : coin gauche inférieur (vis de 1 3/4 po), trois autour de l'ouverture (vis de 2 po) et coin gauche supérieur (vis de 1 1/4 po) (fig. 2). (Du composé à blocage Loctite doit être appliqué sur la vis du coin inférieur gauche et doit passer par la base du mécanisme inférieur et le trou du support métallique du mécanisme supérieur.)
14. Brancher le tuyau de trop-plein. S'assurer qu'il y a un siphon de 2 po formé par le tuyau de trop-plein.

Remise en place de l'appareil sanitaire

1. Poser le joint à colerette de cuvette neuf dans le fond de l'appareil sanitaire avec la lèvre orientée vers le bas.
2. Remettre en place l'appareil sanitaire en inversant les étapes de la dépose ci-dessus.
3. Tirer la chasse d'eau pour faire un essai. Confirmer l'absence de fuite.